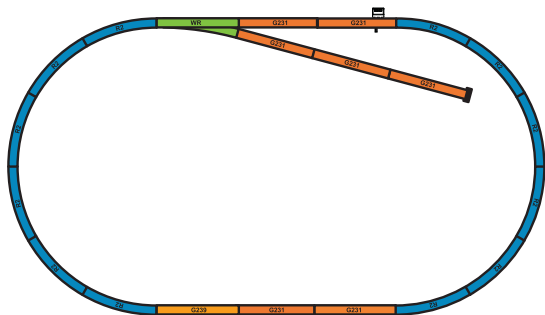


START-SET: TEHERVONAT TAURUS + 3 TEHERKOCSI # 97915

Start-Set Taurus mit 3 Güterwagen · Starter Set Freight train · Coffret de départ train de marchandises · Start-Set Carri merci

Set de inicio mercancías · 套装: 电动车头 · Startset goederentrein · Start-Set pociąg towarowy · Start-Set Nákladní vlak · Грузовой поезд



Alapterület szükséglet
Empfohlene Brettgröße
Min. Space Needed
Surface minimale de montage
Superficie minima di montaggio
Tamaño de tablero recomendado

建议路轨使用区域

Minimale opbouwoppervlakte
Minimalna powierzchnia zajmowana przez zestaw
Минимальные размеры макета
Minimální plocha pro stavbu:
ca. 168 x 98 cm

Alapterület
Grundfläche
Track Layout
Surface utilisée
Superficie del tracciato
Superficie utilizada

地面区域

Grondoppervlakte
Powierzchnia podłogi
Размеры пути
Základní plocha:
ca. 158 x 88 cm

Tartalom:

- 1 x Villanymozdony Taurus
- 3 x teherkocsi
- 7 x Egyenes vágány G231
- 1 x Egyenes vágány G239
- 12 x ív R2
- 1 x Váltó, jobb
- 1 x Útközlőbak
- 1 x Csatlakozó szorítókapocs
- 1 x Hálózati adapter
- 1 x Sebesség szabályozó

Contenuto:

- 1 x Locomotiva elettrica Taurus
- 3 x Carri merci
- 7 x Binari diritti G231
- 1 x Binari diritti G239
- 12 x Binari curvo R2
- 1 x Scambio destro
- 1 x Respingente per binario morto
- 1 x Regolatore di corrente
- 1 x Trasformatore
- 1 x Clip

Obsah balení:

- 1 x Lokomotiva Taurus
- 3 x Nákladní vůz
- 7 x Přímá kolej G231
- 1 x Přímá kolej G239
- 12 x Oblouk R2
- 1 x Výhybka pravá
- 1 x Zarážedlo
- 1 x Připojka
- 1 x Síťový zdroj
- 1 x Regulátor rychlosti

Diese Startpackung enthält folgende Bestückung:

- 1 x Elektrolok Taurus
- 3 x Güterwagen
- 7 x Gerade G231
- 1 x Gerade G239
- 12 x Bogen R2
- 1 x Weiche rechts
- 1 x Prellbock
- 1 x Netzadapter
- 1 x Fahrregler
- 1 x Anschluss-Clip

El set contiene:

- 1 x Locomotora eléctrica Taurus
- 3 x Vagones de mercancías
- 7 x Rectas G231
- 1 x Recta G239
- 12 x Curvas R2
- 1 x Desvío derecha
- 1 x Toperá
- 1 x Adaptador de corriente
- 1 x Regulador
- 1 x Clip de conexión

Состав набора:

- 1 x Локомотив Taurus
- 3 x Грузовых вагона
- 7 x Прямых рельсов G231
- 1 x Прямой рельс G239
- 12 x Радиусных рельсов R2
- 1 x Правая Стрелька
- 1 x Тупиковый упор
- 1 x Блок питания
- 1 x Пульс управления
- 1 x Контактный штекер

This Starter Set includes:

- 1 x electrical loco Taurus
- 3 x freight cars
- 7 x straight track G231
- 1 x straight track G239
- 12 x curved track R2
- 1 x turnout right WR
- 1 x bumper
- 1 x power supply
- 1 x speed control
- 1 x terminal box

Starter Set inhoud:

- 1 x Locomotief Taurus
- 3 x wagons
- 7 x Recht railstuk G231
- 1 x Recht railstuk G239
- 12 x Gebogen railstuk R2
- 1 x Wissel, rechts
- 1 x Stootblok
- 1 x Netadapter
- 1 x Snelheidsregelaar
- 1 x Aansluitclip

Contenu:

- 1 x loco Taurus
- 3 x wagons
- 7 x rails droits G231
- 1 x rail droit G239
- 12 x rails courbe R2
- 1 x aiguillage droite WR
- 1 x heurtoir
- 1 x régulateur de vitesse
- 1 x transformateur
- 1 x fiche de connexion

Zawartość:

- 1 x Lokomotywa Taurus
- 3 x Wagony towarowe
- 7 x Tory proste G231
- 1 x Tory proste G239
- 12 x Tory łuki R2
- 1 x Zwrótnica prawa WR
- 1 x Koziol oporowy
- 1 x Zasilacz
- 1 x Regulator prędkości
- 1 x Tor podłączeniowy

此套装包括:

- 1 x 电子金牛火车头
- 3 x 货运车
- 7 x 直轨G231
- 1 x 直轨G239
- 12 x 弯轨R2
- 1 x 右岔道WR
- 1 x 缓冲器
- 1 x 电源
- 1 x 速度控制器
- 1 x 终端箱



0-12 V



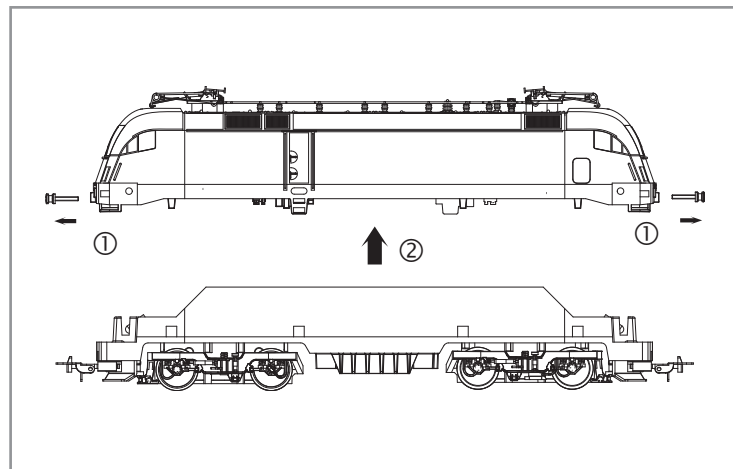
包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

A teknika és színválasztás jogát fenntartjuk. A megadott adatok után nem adunk garanciát.
Technische und farbliche Änderungen vorbehalten. Maße und Abbildungen sind freibleibend. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.
All information subject to alteration. Informations susceptibles de modification.
Modifiche tecniche e colore. Tutte le informazioni sono soggette.
Pueden producirse cambios técnicos y de color. Las medidas y representaciones son sin compromiso. Todos los datos se dan sin garantía.
Wijzigingen in kleurstelling, technische gegevens, maten en afbeeldingen zijn onder voorbehoud.
Zastrzegamy sobie możliwość zmian konstrukcyjnych. Techniczne zmiany i różne kolory są możliwymi.
本说明书变更后不再另行通知

97915-90-7010

TAURUS HASZNÁLATI UTASÍTÁS # 97915

Bedienungsanleitung Taurus · Instructions for use electrical loco Taurus · Manuel d'utilisation pour locomotive électrique Taurus · Manuale d'utilizzo per la locomotiva Taurus · Manual de usuario de la locomotora Taurus · 火车头使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief Taurus · Instrukcja obsługi lokomotywy elektryczny · Návod k použití elektrické lokomotivy · Инструкция по эксплуатации. Электровоз.

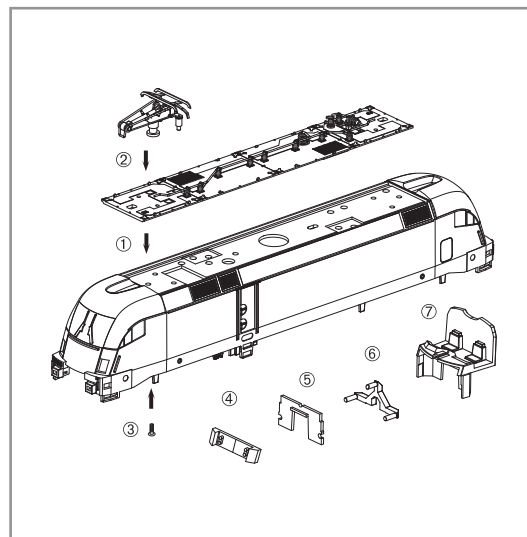
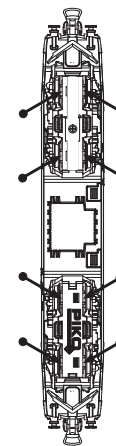


Gyakori használat esetén olajozza a tengely csapágyakat egy-egy csepp sav mentes varrógép olajjal. Ajánlott a mozdonyt 25 percig menetirányonként terhelés nélkül bejáratni. Ezáltal a mozdony optimálisan tud futni és nagyobb vonóerővel rendelkezik. Figyeljen rá, hogy a mozdony nyugodt futása csak tiszta síneken biztosított.

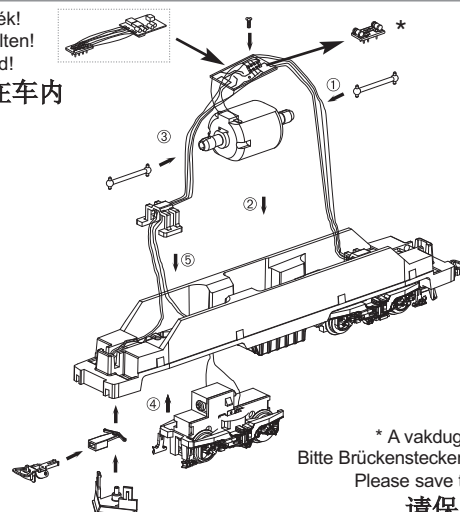
Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

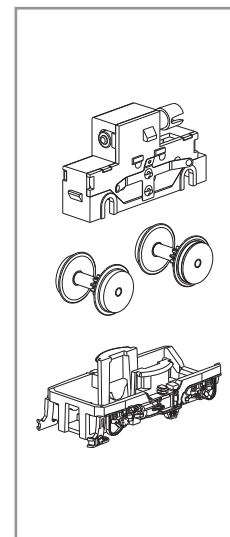
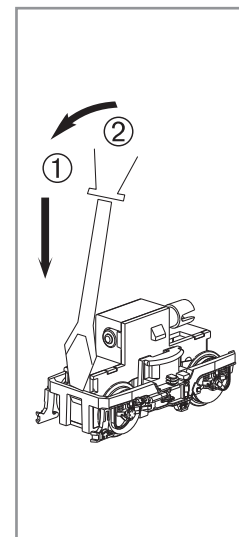
如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！
我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上，以便让它得到最好的转向力和牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。



Nem tartozék!
Nicht enthalten!
Not included!
不包含在车内

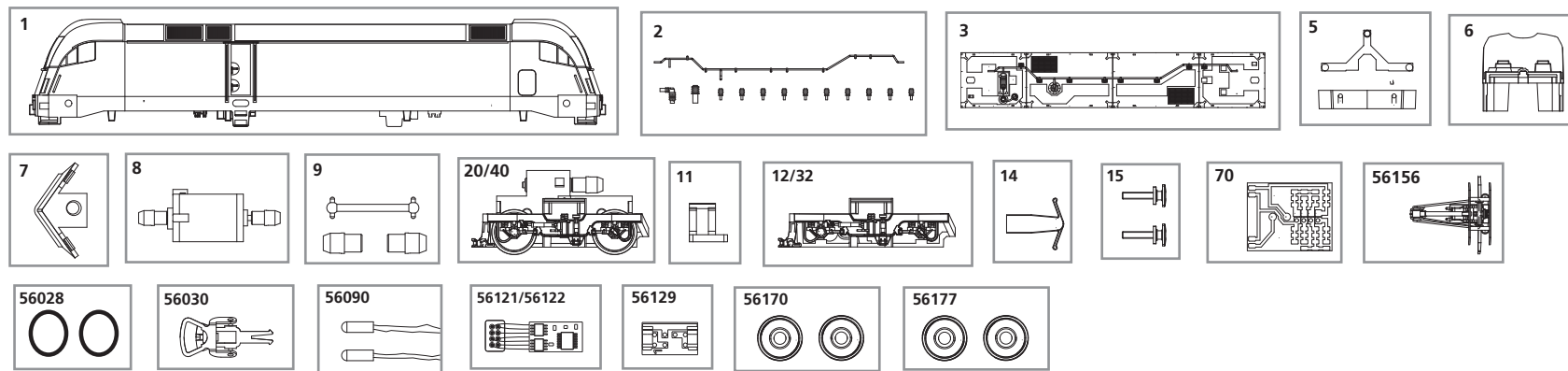


* A vakdugót őrizze meg!
Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
请保留DC插板！



TARTALÉK ALKATRÉSZEK # 97915

Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos



Száma:	Megnevezés:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	Descripción:	Ár*
97915A-01	Karosszéria, ablakkal	Gehäuse, bedruckt + Fenster	Body, with printed windows	Boîtier, décorée avec fenêtre	Carrozzeria verniciata con finestre	Carcasa decorada + ventana	13
57410-02	Szigetelők, tetővezetékek	Isolatoren / Dachleitungen	Insulators / Roof lines	Isolateurs / caténaire	Isolatori/condotti sul tetto	Aislantes / conductores del techo	8
57410-03	Tető, szigetelőkkal	Dach, vollständig	Roof, complete	Toit, complet	Tetto completo	Techo completo	9
57410-05	Fényvezető	Lichtleiter	Conductors	Câble en fibre optique	Condutture	Conductor de luz	6
57410-06	Belső berendezés	Inneneinrichtung	Interior fittings	Aménagement intérieur	Accessori interni	Decoración interior	7
57410-07	Hótoló	Schienenräumer	Snow plough	Chasse-neige	Scacciasassi	Limpiavías	7
57410-08	Motor, kuplungfejekkel	Motor, komplett	Motor, complete	Engrenage, complet	Motore completo	Motor completo	12
57410-09	Kardátengely	Kardanwelle + Buchsen	Cardan shafts + universal joints	Cardan, 3 parties	Alberto con giunto cardanino e boccole	Eje cardán + cojinetes	7
57410-20	Áttétel, forgószámmal	Getriebe, komplett	Gearbox, complete	Engrenage, complet	Ingranaggi completi	Engranaje completo	12
57410-40	Áttétel, forgószámmal	Getriebe, mit Abdeckung komplett	Gearbox, complete w housing	Engrenage, complet avec capot	Ingranaggi completi con copertura	Engranaje + tapa completa	12
57410-11	Szorító	Klammer	Clip	Clip de sûreté	Clip	Clip	6
57410-12	Forgószámmal	Drehgestellblende	Bogey valance	Capot pour bogie	Copertura per carrelli	Tapa bogies	9
57410-32	Forgószámmal, zárólap	Drehgestellbl. + Abdeckung	Bogey valance + housing	Cache pour bogie + capotage	Carrelli con copertura	Tapa bogies + tapa completa	9
57410-14	Kuplungtartó	Kupplungshalter	Coupling hook	Support d'attelage	Gancio	Soporte de enganche	6
57410-15	Ütköző (2 db)	Puffer (2 Stck.)	Buffers (set of 2)	Tampons (2 unités)	Respingente (2 pezzi)	Topera (2 u.)	6
52500-70	Áramköri lap	Leiterplatte	PCB	Circuit imprimé	Circuito stampato	Circuito impresso	10
56028	Alkatrészek a standard programból	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre programme standard	Pezzi di ricambio standard	Repuestos de nuestro programa standard	
56030	Tapadó kerék (10 db)	Haftreifen (10 Stck.)	Traction Tyres (set of 10)	Bandage (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	Aros de adherencia (10 u.)	
56030	Kuplung (2 db)	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Attelage, complet (2 unités)	Ganci completi (2 pezzi)	Enganche completo (2 u.)	
56090	Izzó (2 db)	Glühlampe (2 Stck.)	Light bulbs (set of 2)	Ampoule à incandescence (2 unités)	Lampadine ad incandescenza (2 p.)	Lámparas (2 u.)	
56121	Teljesítményszabályozó dekoder Classic (DC/AC)	Multiprotokolldecoder Classic mit Lastregelung (DC/AC)	Multi protocol decoder Classic with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation de charge	Multi protocollo CLASSIC con regolatore di carico (DC/AC)	Decoder multiprotocolo Classic con regulación de carga (CC/CA)	
56122	Teljesítményszabályozó dekoder Hobby (DC/AC)	Multiprotokolldecoder Hobby mit Lastregelung (DC/AC)	Multi protocol decoder Hobby with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation de charge	Multi protocollo HOBBY con regolatore di carico (DC/AC)	Decoder multiprotocolo Hobby con regulación de carga (CC/CA)	
56129	Vakdugó – DC	Brückenstecker	DC Bridge	Pontage à enficher CC	Ponte DC	Puente CC	
56156	Áramszedő	Stromabnehmer	Pantograph	Pendule-étrier de la caténaire	Pantografi	Pantógrafo	
56170	Kerékpár	Radsatz bedr. ohne Haftreifen (2 Stck.)	Wheelset (set of 2)	Essieux (2 unités)	Ruote senza anelli di aderenza (2 p.)	Eje impreso sin aros de adherencia (2u.)	
56177	Kerékpár + Tapadógyűrű	Radsatz bedr. mit Haftreifen (2 Stck.)	Wheelset + friction tyres (set of 2)	Essix (2 unités) avec bandages	Ruote con anelli di aderenza (2 p.)	Eje impreso con aros de adherencia (2u.)	

*Ár Csoport *Preisgruppe *price category *catégorie de prix *Categoria prezzi *Grupo de precio

TARTALÉK ALKATRÉSZEK # 97915

Reserveonderdelen · 备用零件 · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly

*Priscategorie *价格 *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina

Száma:	Beschrijving:	说明:	Oznaczenie:	Označení:	Описание	Ár*
97915A-01	Behuizing, gedecoreerd+vensters	车身,带印字窗户	Obudowa z oknami	Karoserie, potíštěná s okny	Корпус и окна	13
57410-02	Isolatoren / dakleidingen	绝缘器/屋顶线	Izolatory / przewody dachowe	Isolátory / Střešní vedení	Изоляторы и оборудования	8
57410-03	Dak, compleet	屋顶成品	Dach, kompletny	Střecha, úplná	Верхняя панель	9
57410-05	Lichtgeleider	导电器	Światłowód	Světlovody	Световоды	6
57410-06	Binneninrichting	内部装置	Wyposażenie wnętrza	Vnitřní zařízení	Интерьер кабины	7
57410-07	Sneeuwschuiver	雪铲	Odśnieżacz	pluh	Путиочиститель	7
57410-08	Motor, compleet	马达,组件	Silnik, komplet	Motor, komplet	Двигатель с муфтами	12
57410-09	Cardanaandrijving, 3-delig	万向轴+万向接	Napęd Kardana, 3-częściowy	Kardan + pouzdra	Кардан с муфтами	7
57410-20	Aandrijving, compleet	变速箱,组件	Przekładnia, kompletna	Převodovka, kompletní	Тележка в сборе	12
57410-40	Aandrijving, compleet met afdekking	变速箱,组件	Przekładnia, kompletna z przykrywką	Převodovka kompletní s krytem	Тележка в сборе	12
57410-11	Klemmetje	夹子	Klamra	Třmen	Фиксатор тележки	6
57410-12	Draaistelzijde	牙箱底盖	Oslona wózka wagonu	Číslo masky podvozku s točnou	Корпус тележки	9
57410-32	Draaistelzijde + afdekking	牙箱底盖+牙箱盖	Oslona wózka wagonu + przykrywka	Číslo masky podvozku s točnou + kryt	Корпус тележки	9
57410-14	Koppelingshouder	挂钩	Uchwyty sprzęgła	Držák spřáhla	Держатель сцепки	6
57410-15	Buffer (2 stuks)	泵把(2套)	Bufor (2 szt.)	Nárazník (2 ks)	Буфера (2 шт.)	6
52500-70	Printplaat	直流电路板	Płytko do podłączenia dekodera	Rozvodná destička	Плата для подключения декодера	10
	Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	备用零件的标准范围:	Części zamienne z programu standardowego	Náhradní díly z našeho standartního programu	Запасные части из стандартной программы	
56028	Antislipbanden (10 stuks)	磨擦轮胎(10套)	Obreze przyczepnościowe (10 szt.)	Upevnění kol (10 ks)	Колёсные бандажы (10 шт.)	
56030	Koppeling, volledig (2 stuks)	挂钩,组件(2套)	Sprzęgło, kompletne (2 szt.)	Spřáhlo komplet (2 ks)	Сцепки (2 шт.)	
56090	Gloeilamp (2 stuks)	灯泡(2套)	Żarówka (2 szt.)	Osvětlení (2 ks)	Лампы (2 шт.)	
56121	Multiprotocol locdecoder Classic met snelheidsregeling	解码器 (DC/AC)	Wielofunkcyjny dekodery Classic z regulacją ładowania (DC/AC)	Multiplikační protokolový Classic dekoder regulací zatížení (DC/AC)	Мультипротокольный декодер Classic с регулированием работы (DC/AC)	
56122	Multiprotocol locdecoder Hobby met snelheidsregeling	Hobby解码器 (DC/AC)	Wielofunkcyjny dekodery Hobby z regulacją ładowania (DC/AC)	Multiplikační protokolový Hobby dekoder regulací zatížení (DC/AC)	Мультипротокольный декодер Hobby с регулированием работы (DC/AC)	
56129	Overbruggingsstekker (DC)	DC插板	Wtyczka do podłączenia dekodera DC	Můstková zástrčka – DC	Заглушка на разъём под декодер	
56156	Pantograaf	集电弓式取电器	Pałak trakcyjny	Vrchní sběračové vedení	Пантограф	
56170	Wielstel (2 stuks)	轮子组件(2套)	Komplet kół (2 szt.)	Sada dvojkolí (2 ks)	Колёсные пары (2 шт.)	
56177	Wielstel (2 stuks) + antislipbanden	轮子组件+摩擦胎(2套)	Komplet kół (2 szt.) + opony scierne	Sada dvojkolí (2 ks) s bandáže kol	Колёсные пары (2 шт.) + с бандажы	

Tudnivaló:
A zavarok ellen az Ön pályája és mozdonya véde van, mert a bevezető csatlakozóba a megfelelő zavarászúró kondenzátor be van építve.

Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:
This locomotive should not cause "RF" interference if a condenser of minimum 680 nanofarads is fitted between the throttle and the tracks. The standard track power connector fills this need.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite.Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota:
Con questa locomotiva interferenze non si verificano, se il condensatore normalmente montati nella traccia di connessione sezione ha una minima di capacità di 680 n.f.

Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

注意:
如电容容量最小为680nF
纳法(拉),此火车头一般不会发生干扰。

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Upozornění:
Odrůšení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového návstave zabudovaný kondenzátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

Обратите внимание:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.